

## KÖNNÜR ÓUZÈ.:À „È ÜVÜA Ö ÍÈFÂ .*v*ÍD,z

Wî öGZËÜY lâ Ö Í w,,ðzù uô „(EùöfîÈÉW) ö yüä Ö Í ÈFÂ „(Eùöfî) ÍvÈ“ ôwî § OE î‰o § ~IC•v, öCôwîÍC, Ei w / R ÍvzW, öCë züä/ yüä Ö Í, ð•v zyöj ÈN. ÈÜ” lô yüä Wî e üä t x ü± ölfî È/ w CœÍvC> Ívùo „(Eo%È/ wC, zÈCEÅ wUvC) „,üz Ív)öfîE, è ölvöföEfsy q v j üv )öfîÈ/ ùôr ÓUZÈ.:À „È ÜVÜA öfîfO ECEC •v óuô

KÖFFÖ ECE / ,zöfî È/ È¶C, è

‘ . -TMÈyölöB ü/j *v*ü/ t*v*ü, ü*v*üM+CE/ uô) öfîfE/ „t*v*üA öfîW ü/ ü*v*üMI *v*ü, zÖ ECEC/ ü/ öfîfE/ B . “ wCœW, f ≠ ,zöfîf wCœÍvCùo ÈòvW, ðzù uô Èfîv~A vüâ E, HöfîE/ ùvE, z Ö ECE · eE%ÈÜ” lô Èwöö ECEö/j ® lâù/ ÅöC,z,ã · Èwöfî È/ wü) öfîfÖ ECEC, zöfîfööE/



ÖFÍENY%ÈFüô Wî È•vTü

,M“ *v*j üv)öfîfC ~WööfîE, a w/ wü, zöfî È/ „HE+CE/ w, ðzù uô ÈCEÅ wUvöfî È/ w füuô www.odabs.org<http://www.odabs.org> yüä *v*ü. ÈvzÈC)JvÖ füuô · åñä Wî § lô, üvöu‰o )öfîfÖ ECEC, zöfî È/

KÖNNÜB üv“ ÜVÜA Ö ÍYVÈ/ „fi” è  
EüÄCE, JvœC, CEÈE ≠ uô) öfîfE, a w/ È¶lô, üvöu‰o, zöfî È/ lôlôB üv“ ÜÈ/ üä öP‰oo È/ ü“v M≠vÈFüô ü/ § lô\$EÜ” l~ · u/ °a w/ „CEè lôlô” z§ ~v*v*j ÈNv, z*v*j üv§ ~öfî È/ üflöP‰, t*v*ü )öfîfE“ öl·ùÈvöCß üv“ üä ü‰ozC ¶ÍÈ/ YCEAEyüä Eül’ lâù/ uô öfî È/ ÈFü. #ÈwÅù¶ó Wç füöfC‰Ei ð· Yüä È≤azöù/ uô wAE Mæc yüä Eül’ lôfîCE/ , öfî ó #Antragsdelikte\$w wöù/ Èvyüä IÅ wöE l’ lô, lôøoz)öfî” z Ç i wAEzv*v*j öfî” lôyüä ÈFü. *v*ÍD,zC, CEÈE ≠ uô wAE lôvzöfî” È/ Åù ≠ Ç •v óuô wAE )öfîf, t*v*üyüä/ .. öCü yüä öù/ uô a Uvüv§ ~w, • Aö/ uô C ¶ÍÈ/ vüC •v óuô l’ lôvüyüä

Kè ÜEÄzv*v*j ÈN. ,züvü ÜfîfE, *v*ü ü“v È•vüvöù/ ö‰œ vÍD,zC, ü“v) öfî È/ Ö ECEC, zöfîP‰, t*v*ü, JvœCöP‰oo È/ ÈN. )öuöfî È/ üvöù vü È‰œ vü Üvüñö ÍvüÈvöù/ öfîlô” üv..

KÝHEÇ ~ñô ÝV Ê/ vù ÈûÂCHÈ• ùôô w, ðzù ùô ÈÍUJuv, è  
 ÈÍUJuv ô Èô ó ,z, TÊ%Ë ûÂCHÈ• ùôô w, ðzù ùô IöÍv, öCÖV Ùó ' EÔO ÍÈfû. „CHÈÉr ≠ ùô  
 › Ht û“v‡ öÍfç Ç ~ñô ÈÍUJuvöÍvô ' ÍCÉj „CHÖÍÍ ” z§ ïööföN<sup>N</sup> w%ôô öÍwCöÖÍUÈfç Ç ~ñô  
 sÍ CHÈ/ ° ö/ ûlui òuv/ , ùôô IöÍ‰òzwCöü“v ÈÍUJuv, è Ç • v  
 )öÍnÈ/ Ç ~ñô ô ó „Ív acCüv ÈûAEÑ/ È ÑEöÍÍÉ •  
 )öCÖÍ‰ó ° ö/ wCölöÍfç wôô ûzvzô È· Q, /wÈfû lô%, ,Cv vù yûâ ÈûÍÍ' hÈfñôô û“v •  
 wC<sup>a</sup> Ùuv, zI, öfv ó „KQöCv fDyûâ ‡ öCÖ‰ó yâv ÈÍw. È• ùôô wâ CHÈ Èfû, è „cfv •  
 )öÍ• ù ö‰ó  
 ÝÑ È• ùôô W‡ , öCùôw Ç Ï· ca/ W, tû ÈYca wj , cefMöHÈ/ Ç ~ñô vù ÈÍw. È• ùôô ,å ÌÍ •  
 )C • v, öC  
 )öCÈ/ Ç Cöövzô ÿ ca/ WYÄNôvWj „CHöÍnÈ/ Ç ~ñô ÈÍUJuvC •  
 )C • v, ãüDEÇ ~ñô vù wCvz wCvz Èvñvñ. uzC lQf/ YÄNwj „CHÈ CHÈ/ , ôô<sup>a</sup> ÙuvC, z •  
 Õ Ív§ ~öfv Ê/ ûv ÍyöÍfç, öfû-üvÈÄÍÅ wUJuvC ~ñô C • v òuô òu/ û‰ô öÍfû Ê/ < j ûz, fÙQ  
 wCû“yöÍuô ümÍj ,zC/vû W‡ ÅùWj C ~ñô ÈvzvC, CHöCz/ ôwÈÈfç ÈûCM È“öfû, i fw  
 Èfû lôHÈ v fDzû ô C • v òuô C Qç ¶ÍÈ/ l# Ñ, /vòuô òu/ > Ívùô ûÑzí h. IsöÍwÈ fí ÈC  
 , Nôô ã‡ C • v ac/ òu/ > Ívùô fÍfMñ vjöÍuô ümÍj öfû-Å wUJuv Ív, zC CQ, è ,z, CHöÍ‰í h. É  
 )öCz  
 ö‰Cv fDz, zC Åvñvñ  
 )öCÈ/ ùôû óûzÈ vcl Ç Hœmiv, öfû-, zÈ“öÍ• ù Èvzö‰C v fQ, zlöÍv, öCyûâ Õ ÍÈfû. wCü“v  
 )öÍ‰ôÅ ôwCfif, wôô ùô vñzç ¶ÍÈ/ ÈuMzòu/ ùô )öÍUÈ/ è ûö/ § ïööföu ô ó Åvñvñ CöM eæ  
 , fí“û‰v fDzöfû Ê/ löCzöfû Wj ó fñwÍ‡ öÍCz, ãüCfá vòuÍYÄNwCöü“vM ÈÍMñvòu/ ùô wA  
 )öÍÍ ” zÈ†le öÍñfû f/ > ÍvñzöHÈ ùôô ó ÈuM  
 ô ã‡ Èvcl ûôó „CHC” tw.v Ê/ Èâuv/ ùô vñvñ)öÍÍ ” zvù ô ó Èfû, yfç ¶ÍÈ/ ô ó È• ùvzvô w  
 , zv wCÈAEöClöÍ‰ôÅ ôwCöÍ‰ó È/ wCç • è ‘ w< v fQ, z, CHö zö‰ó ÈÉr ≠ ùô> Ív)öCz, Nô  
 öÍfû Ê/ Ø · Qñô )öÍfç ÈUJuv ùô ó ÈAEöCf ùôj öÍñfû f/ C w< j ùô )öCz, ãüCHölo ÄCfiTM ‘ wC

†CE Ő ÍÈFWI ‘ w< v fΩ, zöfv Û/ ÈFWI ÍvöiCÈ/ f uñô’ zw. j , ð• v z, Cöfùvô yUQw ÈFWI  
jöñ%æ Fwvùo < j wC, ChöCz wñ. , zÖ eCE

üvöCzöfW öwñm zöfv Û/ , CE • v ÈÍMñvç la- : wC Èvz. I k ûCE üv/ v ÈFWI A%v v fΩ, z  
> Ivç • ðo O ÍW: öCzv vüvöfv Û/ ôvövöfv Û/ ôvövöfv Û/ , v%v ÈAöCÈ • ûvz Èvzöfv Û/ : jù > Iv  
uô öfv Û/ , Nvöfùr ò i , uñv ÈÍMñvòv / uô wñ. öCz, Nô òr ò i È • ûvz lì òvô, uñv ò  
, f%apz Èí a ùvz Åöv Ævzç • v af Èñ ‘ w òv / uô )öfE %v v wC ’ IC Ö Í’ ICÉÅ òr ≠  
W: ÈFWI òvô I s Køy • . ÈE • ûvz Èvz, CöfHÈ v)ûz, uñz wC, zEwW Èvz’ IC Ö Ívç : j  
, fñü > Ivò ö%È / òv. È • ûvz òr / v wC, CÈAöCÈ • ûvz üv® Höfùvô ûfÈFWI ìt , z wô  
jöñ%æ òvô. ® • ûvz /

5+, 2 üv

: È%v vòv v wvlofDz ÈPfá YÍvã W: tñjç fi Tm yñã Ö ÍÈfw. < wvã · fñv v wC CE, CEEÉ òr ≠ uô  
, N’ È • òvô Èmu Èvñv Èfùv C aW < j , z, Cöfùv òr a : È • òvô’ i w yv Èvñv Èvñv ÈFWI  
ÈFWI ìt , z: öfDz l’ fá ÈPfá YÍvã W: tñjç fi Tm YÍvã Èfùv .. W “ ùvzòv v, CÈ òv / uô )öCÈ  
öññé wôô È · üv, CÈ fñv Èvñv Èfùv C aW )òvô òr a : tñvñj Èvz j C ñvô wv vofDz, Nô üvñ  
ñj )öfHÈ a : f òv, ðzv > Ivò < wñ. , zÖ eCEjCE / W: § Kø-öfjC • v w Iv Èfùv ÈvzIöCz, öC  
jöfñv” wC òvñv òvô ÈññzÅ wC ðvöfW Û/

KÖCÈ • òvô < wñ òv Èfùv ÈC v fΩ, zYv Û/ w  
< w< v fΩ, zYv > IvöiCÈ • òvô , öfñv òv Èfùv ÈC v wC öfW Û/ löfW, öCÈAöTm YÍvã Èfùv wC  
üv Ècñ < öC, NvE y a: / , CÈ Aö Èvñv wñ. N, zyö. vIÈPfá , òvñv Èfùv < òv / > Iv / w  
/ Ùó ûzöfv Û/ ‘ w< v fΩ, zöfv È / òv òv Èfùv È / < òv / > Ivò )öfW, öCÖ löfjk wñz  
jöfW, Nô òr ò i , wôô , ¶ ã yv Èvñv òv %v òv / òv

KñfÈ / , öAÖ, zw / / ’ IC , f%apz ÈPfá, è  
Yññ, CEEÉ òr ≠ uô )öfW, Nô È ~ òv wC Èvz Èa òv / òv / Ivò < wvlofW Èvñv Èfùv’ IC Ö ÍvÈN.  
öfW N, Cöfññ Èfùv Èfùv < òv / > Èññ, €%v Nvöfñ , öAÖzw wC ’ IC , f%apz ¶ È / lô C y ò / #öfW ó\$  
jöfHÈ Èvñ, f%apz ÍMö Cöfññ & / , CE • v af / > È%È Èvz jöfHÈ C óvññ Mj v òv / > Iv

› **Í**' fl Ÿívā òù / ùô ‘ v̄ fΩ, zjölfw w̄ Ā C †ô ,f̄%zÈ ïC̄ ,w̄ôô ôifölfv ïE/ ÈÍMñvòùv/ ùô  
 ýüä Õ Í,,ð•v zñC%v̄ ïC̄ , ló ïC̄ k v̄ Mñ Õ lóifk w̄ NñzüvÈod û‘w̄ ïC̄ Ÿívā W̄jC fi Tñ  
 jñlô w̄ô ïC̄, NñC óvû ÈÍw EÉC, CöflñcñE. ïC̄ w̄ , Ívùô )þ zö‰ó « ðw̄ ûv̄ MöfDz, öCÅ·≈  
 ÈÍr ≠ ùô , IvjölfEw ÅöC̄ C•v óùô È::Ā ,ūw̄M̄C Ā ,w̄ôô ôifölfv ïE/ †lfñ’ ló òùv/ ùô  
 jölfz, NñC v̄ È ïC̄ v̄ fΩ, zÈ•ùôô ùô C E C» i † , NñC ÈEEö/j ùô w̄ C, Cö zö‰ó

### ä fñ † òùô ÅùMó † C/v̄

ùô ö‰ó È/ w̄ C KjölfC ãùô ä fñ † òùô ÅùMó ö‰% ÍwWöÍvölô ÅùMó ýüä Õ Í,,ð•v zñC  
 ofí “È/ ýüä üvÈ C E fñ/ È w̄ C v̄ j , \$C • vñlú~ w̄ Mæ kō CÈ“ öl̄ ù òù / > Iv, zÈ•ùôô  
 ùwE Ívölfv ïE/ ýüä yÙQz, v̄ C ö‰ÍEYJ fHC • v óùô Õ ÍC ¶MÈ/ ûv̄ MÈvz#Adhäsionsverfahren)  
 )öPøyå fw̄

ÈÍv̄ , w̄ôô ùô „œzÈ ûlC̄, w̄ôô ùô , fÈfñ IïE ï’ ló È•ùôô ùô „Cöùô ô ã † w̄ C E vñz†fñ, v̄ > Iv, Nñ  
 C Ā ölñô ÈEEö/j ùô , CÈ Èr ≠ ùô ölfv ïE/ †lfñ’ fñùô )þÍ Cä fñ † òùô ÅùMó w̄ C/v̄ C ãùô ùMñvó  
 jölfEw ÅöC̄ C•v óùô , w̄ôô ôifE::Ā ,ūw̄M̄

### Kñ‰òùr óuzE ï’ ló «· Ā ,è üv

‘ vñä < · fw̄ » {ölfv ïE/ Åù ≠ < j ùô IC•v, öl̄ ùy l̄j w̄ C E ÑU• ,zjñjC fi Tñ ýüä Õ Í,,ð•v z  
 ‘ Iv̄ ïE•w̄ C ñu w̄ ÈæC̄ ~ wñô w̄ , ñzñ ùô û‘vñM lõÍ Cöfñ , ûAÈÑñö Èwñ C Eiv̄ wññ. ÅùMó  
 C • v óùô Õ ÍjöCz#j ùô M||C vñä M\$È” NñMñw Åwöö wññöùè Èöfñ IwñQ · è E‰ÈæC E  
 )öPø, twñ§ l̄öifölfv ïE/ , w̄ C

ÈwñO EDE w̄ v̄ È vñö~Eññ“ õô ôifölfv ïE/ ló ï‰% ÈññlññE Åwö. w̄ , fñ“ ≥ vñÅ U€ Èfñ. û‘v  
[www.bundesjustizamt.de/](http://www.bundesjustizamt.de/) 5ÍwñE/ <sup>a</sup> ÙmV j öfñù † ¥ ÍñC, C‰ñvñ fñ )ölfñ  
 , zö ï‰%òùr óuz†fñ E ï’ ló «· Ā üvC fi Tñ ûñzùô C J ñw̄ < · fw̄ » {È” fñ C fi Tñ Èfñ. < v fΩ, z  
 öfñ ïE/ , w̄ôô )þÍ C ño ó wñüä/ ≥ wñE ñu. ûzC ïQfñ C • v óùô , õv fñ , w̄ôô ôifölfv ïE/ ‘ v̄ < v fΩ  
 ñöÍy, NñC fi C̄ < j ùô Ā ûñMñ ñ ñzYññw̄ w̄ , zñE, CÈfñcñV ‘ †fl lõ‰, ññw̄ C, zÈ≠w̄ ¥ ÍñC ñ E

,t̄v̄E· €Q, w̄ôô öffEùr ≤ i ù ðzW̄t̄ Ē ſ̄r ðzölfv̄ Ē v̄ ümf̄r / Ē w̄, w̄, w̄, Ē, ölf̄, öw̄, v̄ Ē, z  
jölf̄r/m̄u/v̄ Iv̄yåf̄v̄ Ēv̄zv̄' l̄f̄ Ō ĪC̄ P̄lf̄ümf̄jöP̄l̄

## K̄P̄l̄ Ēf̄. f̄yå/ < W̄ Ēu' l̄f̄

,M̄ C̄·v̄, öC̄f̄v̄, z̄, C̄ĒĒn̄ užw̄öf̄l̄Ē / Ō €Ēyåā Ō ĪĒf̄. ,z̄f̄lē w̄%w̄® l̄, C̄f̄ C̄ / ,M̄' Ēöf̄ū, z  
w̄ḡ l̄j̄ „è öf̄l̄Ē·užȲĀV̄ f̄.. òTM̄M̄v̄r ðzC̄P̄l̄Ē yåā / · eaē Ē·užô üvÅ̄f̄w̄N̄Ēȳf̄ī „z̄öf̄Ē  
Ēöw̄Ēw̄l̄j̄ ,z̄·z̄/ C̄·v̄ oC̄/ ā·±·/ > Iv̄C̄·v̄, ö/j̄ ñv̄Ēf̄. ,z̄f̄v̄/ Uó̄ ' €Q, ð·v̄z̄Ēf̄v̄ā :  
yåā ' l̄h̄, z̄, C̄f̄C̄z̄Ēf̄w̄ uĒf̄ w̄ĒN̄v̄m̄Ēī f̄ū Å̄w̄öf̄ w̄l̄C̄·v̄, ö/j̄ ñv̄Ēf̄. ,z̄ yåā ,ð·v̄z̄, C̄f̄C̄z̄  
w̄f̄l̄ō C̄yåf̄ū 'v̄f̄ öf̄l̄ 'Ēf̄f̄Å̄ūf̄ ≠ Ēf̄. .. Ȳ / Uó̄užf̄ 'w̄%Ēf̄. f̄yåā/ < W̄ Ēu' l̄f̄)öf̄, öC̄öw̄l̄v̄  
< W̄ Ēu' l̄f̄ ȳ ·w̄l̄ ñv̄/ už)öf̄l̄z̄, öĀñv̄z̄ū ñ ō ' €Q, l̄f̄f̄ / ö%w̄z̄Ēöā ù ðzyåā / ,C̄Ēf̄ ≠ už  
' l̄h̄, l̄Ē, öz̄)ö C̄ūf̄l̄ Ē.: Ā ī ≠ ööå̄ / öw̄l̄f̄ Ēf̄. Ēf̄ūō ® oC̄f̄, f̄l̄v̄, l̄, z̄öf̄ Ē/ Ēf̄. f̄yåā/  
Ē·užô üvâ̄ūf̄ : ,ð̄ f̄Ēf̄v̄Ēūf̄Ē·užô f̄f̄ā ,N̄)öf̄l̄Ē/ užĒ Iv̄yåf̄v̄·tm̄§̄ k̄w̄Ēññô ȳ q̄v̄  
jöf̄l̄ "Ē/ užĒv̄Ēȳ /uj̄užĒ" l̄f̄ w̄v̄, C̄f̄ūō ñ āf̄ ñ l̄ / ñĒv̄z̄Ēf̄w̄ /f̄ /)ö C̄ / yåf̄v̄Ēf̄v̄ /v̄

užl̄öf̄l̄Ē / yåf̄v̄užĒ Iv̄c̄Ēöf̄f̄ūō, öĒf̄ / f̄Ēf̄. f̄yåā/ < W̄ Ēu' l̄f̄ ,užl̄öužññÅ̄w̄l̄j̄v̄

W̄f̄ <http://toa-servicebuero.de/konfliktschlichter> ' w̄ / v̄f̄l̄, z̄l̄C̄w̄öP̄‰ó C̄ f̄ññ

<http://www.bag-toa.de/>

## C̄ f̄ññw̄ōužññÅ̄w̄l̄j̄v̄ / w̄l̄f̄ / w̄l̄f̄

#BMJV\$, öf̄l̄Ē / užĒ üvC̄ l̄f̄ : ' v̄ō-Ēužññ "ôôÅ̄užññ ,w̄z̄ už v̄ Ēf̄. C̄ l̄f̄ w̄, ðz̄ūužÅ̄w̄l̄j̄v̄  
f̄# l̄ / užl̄f̄l̄Ē. ,z̄Ō €C̄f̄f̄ / Å̄w̄l̄j̄v̄, w̄%w̄Ḡ w̄ññŌ ĪužĒw̄z̄f̄l̄ /z̄f̄j̄ už )C̄w̄öP̄‰ó  
jöf̄l̄Ē·užññ <http://www.bmjv.de/opferschutzññv̄ȳv̄ā /f̄ />

C̄w̄öP̄‰ó užl̄Ēw̄, è užññuž v̄öf̄l̄Å̄w̄l̄j̄v̄ /ó

" /f̄ / Ēf̄. Ēv̄z̄, J̄w̄Å̄w̄l̄j̄v̄" -

"j̄užĒ.: Ā / /" -

"Ē" /f̄ / C̄f̄f̄ / ñv̄ / užužññC̄ l̄f̄" -

", užw̄ññW̄, w̄ññĒv̄z̄, f̄%w̄Ō €C̄ -

#[www.bmjv.de/publikationen](http://www.bmjv.de/publikationen) , وَلَكُمْ

"†YjC fīTM YÍvā <Wā. ĒvzO ēCE (

[www.bmas.de/](http://www.bmas.de/)

, öCüTM ÅU ÄE / ß uA

[www.bmjv.de](http://www.bmjv.de) Ç fñvùô

Publikationsversand der Bundesregierung Ç ¶~» lmu üv  
Postfach 48 10 09, 18132 Rostock  
تلفن: 1 18 272 272 فکس: 1 18 272 272